Stanford University	**ਖੋਜ ਵਿੱਚ ਭਾਗੀਦਾਰ ਦੀ ਸਹਿਮਤੀ** (Consent to Participate in Research) [Punjabi]	TEM-C-5pun

ਤੁਹਾਨੂੰ ਇੱਕ ਖੋਜ ਅਧਿਐਨ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਲਈ ਕਿਹਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਅਧਿਐਨ ਦਾ ਸਿਰਲੇਖ ਹੈ:

_____

_____

_____

_____

_____

ਇਸ ਅਧਿਐਨ ਲਈ ਮੁੱਖ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮੁਹੱਈਆ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ। ਤੁਹਾਡੇ ਵੱਲੋਂ ਸਹਿਮਤ ਹੋਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ, ਤਫ਼ਤੀਸ਼ਕਾਰ ਵੱਲੋਂ ਤੁਹਾਨੂੰ (i) ਖੋਜ ਦੇ ਉਦੇਸ਼ਾਂ, ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਅਤੇ ਮਿਆਦ; (ii) ਕੋਈ ਵੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਜੋ ਪ੍ਰਯੋਗਾਤਮਕ ਹਨ; (iii) ਖੋਜ ਦੇ ਕੋਈ ਵੀ ਵਾਜਬ ਤੌਰ 'ਤੇ ਅਨੁਮਾਨਤ ਜੋਖਮ, ਬੇਅਰਾਮੀਆਂ, ਅਤੇ ਲਾਭ; (iv) ਕੋਈ ਵੀ ਸੰਭਾਵੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਲਾਹੇਵੰਦ ਵਿਕਲਪਕ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਜਾਂ ਇਲਾਜ; (v) ਪਰਦੇਦਾਰੀ ਕਿਵੇਂ ਬਣਾਈ ਰੱਖੀ ਜਾਵੇਗੀ; ਅਤੇ (vi) ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜਾਂ ਜੈਵਿਕ ਨਮੂਨੇ ਦੀ ਭਵਿੱਖ ਵਿੱਚ ਵਰਤੋਂ ਬਾਰੇ ਦੱਸਿਆ ਜਾਣਾ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੈ।

ਜਿੱਥੇ ਲਾਗੂ ਹੋਵੇ, ਤਫ਼ਤੀਸ਼ਕਾਰ ਵੱਲੋਂ ਤੁਹਾਨੂੰ (i) ਸੱਟ ਲੱਗਣ 'ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਮੁਆਵਜ਼ੇ ਜਾਂ ਡਾਕਟਰੀ ਇਲਾਜ; (ii) ਅਣਪਛਾਤੇ ਜੋਖਮਾਂ ਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ; (iii) ਅਜਿਹੇ ਹਾਲਾਤ ਜਦੋਂ ਜਾਂਚਕਰਤਾ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਗੀਦਾਰੀ ਨੂੰ ਰੋਕ ਸਕਦਾ ਹੈ; (iv) ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਕੋਈ ਵਾਧੂ ਲਾਗਤ; (v) ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਭਾਗ ਲੈਣ ਤੋਂ ਨਾਹ ਕਰਨ ਦਾ ਫ਼ੈਸਲਾ ਕਰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਕੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ; (vi) ਜਦੋਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਨਵੀਆਂ ਖੋਜਾਂ ਬਾਰੇ ਦੱਸਿਆ ਜਾਵੇਗਾ ਜੋ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਗ ਲੈਣ ਦੀ ਇੱਛਾ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਕਰ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ; (vii) ਅਧਿਐਨ ਵਿੱਚ ਕਿੰਨੇ ਲੋਕ ਹੋਣਗੇ; (viii) ਵਪਾਰਕ ਲਾਭ ਲਈ ਤੁਹਾਡੇ ਜੈਵਿਕ ਨਮੂਨਿਆਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ; (ix) ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਖੋਜ ਨਤੀਜਿਆਂ ਬਾਰੇ ਦੱਸਿਆ ਜਾਵੇਗਾ; (x) ਕੀ ਖੋਜ ਵਿੱਚ ਸੰਪੂਰਨ ਜੀਨੋਮ ਕ੍ਰਮ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ; ਅਤੇ (xi) ਕੀ ਖੋਜ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਕਲੀਨਿਕਲ ਟ੍ਰਾਇਲ ਰਜਿਸਟਰੀ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰਨ ਲਈ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ ਜਾਂ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ ਬਾਰੇ ਦੱਸਿਆ ਜਾਣਾ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੈ।

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਭਾਗ ਲੈਣ ਲਈ ਸਹਿਮਤ ਹੁੰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦੀ ਇੱਕ ਕਾਪੀ (ਲੋੜ ਅਨੁਸਾਰ ਦਸਤਖ਼ਤ ਕੀਤੇ) ਅਤੇ ਖੋਜ ਦਾ ਇੱਕ ਲਿਖਤੀ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸਾਰਾਂਸ਼ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਇਸ ਖੋਜ ਅਧਿਐਨ, ਇਸ ਦੀਆਂ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ, ਜੋਖਮਾਂ ਅਤੇ ਲਾਭਾਂ ਜਾਂ ਇਲਾਜ ਦੇ ਵਿਕਲਪਕ ਕੋਰਸਾਂ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਸਵਾਲ, ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਜਾਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਹਨ, ਤਾਂ ਇਸ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ

ਪ੍ਰੋਟੋਕੋਲ ਡਾਇਰੈਕਟਰ, _____

ਤੁਸੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਹੁਣੇ ਜਾਂ ਬਾਅਦ ਵਿੱਚ _____ 'ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਅਜਿਹੇ ਢੰਗ ਨਾਲ ਸੰਤੁਸ਼ਟ ਨਹੀਂ ਹੋ ਜਿਸ ਅਨੁਸਾਰ ਇਹ ਅਧਿਐਨ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਖੋਜ ਬਾਰੇ ਜਾਂ ਖੋਜ ਅਧਿਐਨ ਮਰੀਜ਼ ਵਜੋਂ ਤੁਹਾਡੇ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਚਿੰਤਾਵਾਂ, ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਜਾਂ ਆਮ ਸਵਾਲ ਹਨ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਟੈਨਫੋਰਡ ਇੰਸਟੀਚਿਊਸ਼ਨਲ ਰਿਵਿਊ ਬੋਰਡ (IRB) ਨਾਲ (650)-723-5244 'ਤੇ ਜਾਂ ਟੋਲ ਫ੍ਰੀ ਨੰਬਰ 1-866-680-2906 'ਤੇ ਖੋਜ ਟੀਮ ਦੇ ਸੁਤੰਤਰ ਵਿਅਕਤੀ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤੁਸੀਂ ਸਟੈਨਫੋਰਡ *IRB,* ਸਟੈਨਫੋਰਡ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ*, 1705 El Camino Real, Palo Alto, CA 94306* ਨੂੰ ਵੀ ਲਿਖਕੇ ਭੇਜ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਇਸ ਖੋਜ ਅਧਿਐਨ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਗੀਦਾਰੀ ਸਵੈ-ਇੱਛਤ ਹੈ, ਅਤੇ ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਭਾਗੀਦਾਰੀ ਵਾਪਸ ਲੈਣ ਦਾ ਫ਼ੈਸਲਾ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜੁਰਮਾਨਾ ਨਹੀਂ ਲਗਾਇਆ ਜਾਵੇਗਾ ਜਾਂ ਲਾਭਾਂ ਨੂੰ ਗੁਆਇਆ ਨਹੀਂ ਜਾਵੇਗਾ।

ਇਸ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ 'ਤੇ ਦਸਤਖ਼ਤ ਕਰਨ ਦਾ ਮਤਲਬ ਹੈ, ਕਿ ਖੋਜ ਅਧਿਐਨ, ਉਪਰੋਕਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਮੇਤ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੜ੍ਹਕੇ ਸੁਣਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਹ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਮਰਜ਼ੀ ਨਾਲ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਲਈ ਸਹਿਮਤ ਹੋ।

ਭਾਗੀਦਾਰ ਦੇ *ਦਸਤਖ਼ਤ/* ਕਨੂੰਨੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਅਧਿਕਾਰਤ ਪ੍ਰਤੀਨਿਧੀ/ *ਮਾਪੇ*ਜਾਂ ਸਰਪ੍ਰਸਤ/	ਤਾਰੀਖ਼/	ਗਵਾਹ ਦੇ *ਦਸਤਖ਼ਤ (*ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਸਟਾਫ, ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ, ਪਰਿਵਾਰਕ ਮੈਂਬਰ*)/*	ਤਾਰੀਖ਼/
Signature of Participant/ Legally Authorized Representative/ Parent(s) or Guardian(s)	*Date*	*Signature of witness (e.g., staff, interpreter, family member)*	*Date*

ਪ੍ਰਯੋਗਾਤਮਕ ਮਰੀਜ਼ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਸੰਬੰਧੀ ਬਿੱਲ

(Experimental Subject's Bill of Rights)

ਇੱਕ ਖੋਜ ਭਾਗੀਦਾਰ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਅਧਿਕਾਰ ਹਨ।

ਇਨ੍ਹਾਂ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਵਿੱਚ ਭਾਗੀਦਾਰ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ ਪਰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤੱਕ ਸੀਮਤ ਨਹੀਂ ਹਨ:

- ਪ੍ਰਯੋਗ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਤੀ ਅਤੇ ਉਦੇਸ਼ ਬਾਰੇ ਸੂਚਿਤ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ;
- ਮੈਡੀਕਲ ਪ੍ਰਯੋਗ ਵਿੱਚ ਅਪਣਾਈਆਂ ਜਾਣ ਵਾਲੀਆਂ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ, ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਦਵਾਈ ਜਾਂ ਉਪਕਰਨ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕੀਤੀ ਜਾਣੀ ਹੈ, ਉਸ ਬਾਰੇ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵਿਸਤਾਰ ਨਾਲ ਦੱਸਿਆ ਜਾਵੇ;
- ਕਿਸੇ ਵੀ ਅਟੈਂਡੈਂਟ ਦੀਆਂ ਅਸੁਵਿਧਾਵਾਂ ਅਤੇ ਜੋਖਮਾਂ ਦਾ ਵੇਰਵਾ ਦਿੱਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜਿਸਦੀ ਉਮੀਦ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ;
- ਜੇ ਲਾਗੂ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਮਰੀਜ਼ ਦੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਲਾਭ ਦੀ ਵਾਜਬ ਤੌਰ 'ਤੇ ਉਮੀਦ ਕੀਤੀ ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ;
- ਅਜਿਹੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਢੁਕਵੇਂ ਵਿਕਲਪਾਂ, ਦਵਾਈਆਂ ਜਾਂ ਉਪਕਰਣਾਂ ਦਾ ਖੁਲਾਸਾ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜੋ ਮਰੀਜ਼ ਲਈ ਫਾਇਦੇਮੰਦ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰੀ ਜੋਖਮ ਅਤੇ ਲਾਭ;
- ਡਾਕਟਰੀ ਇਲਾਜ ਦੇ ਤਰੀਕਿਆਂ ਬਾਰੇ ਸੂਚਿਤ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ, ਜੇ ਪ੍ਰਯੋਗ ਦੇ ਬਾਅਦ ਮਰੀਜ਼ ਲਈ ਕੋਈ ਉਪਲਬਧ ਹੋਵੇ ਜੇ ਪੇਚੀਦਗੀਆਂ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ;
- ਪ੍ਰਯੋਗ ਜਾਂ ਇਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਬਾਰੇ ਸਵਾਲ ਪੁੱਛਣ ਦਾ ਮੌਕਾ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇ;
- ਹਦਾਇਤ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ ਕਿ ਡਾਕਟਰੀ ਪ੍ਰਯੋਗ ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਲੈਣ ਦੀ ਸਹਿਮਤੀ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਮੇਂ ਵਾਪਸ ਲਈ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ਾ ਪੱਖਪਾਤ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਭਾਗ ਲੈਣਾ ਬੰਦ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ;
- ਦਸਤਖ਼ਤ ਕੀਤੇ ਅਤੇ ਮਿਤੀ ਵਾਲੇ ਸਹਿਮਤੀ ਫ਼ਾਰਮ ਦੀ ਇੱਕ ਕਾਪੀ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇ; ਅਤੇ
- ਮਰੀਜ਼ ਦੇ ਫ਼ੈਸਲੇ 'ਤੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਜ਼ੋਰ, ਧੋਖਾਧੜੀ, ਧੋਖੇ, ਦਬਾਅ, ਜ਼ਬਰਦਸਤੀ ਜਾਂ ਅਣਉਚਿਤ ਪ੍ਰਭਾਵ ਦੇ ਕਿਸੇ ਤੱਤ ਦੇ ਦਖਲ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਡਾਕਟਰੀ ਪ੍ਰਯੋਗ ਲਈ ਸਹਿਮਤੀ ਦੇਣ ਜਾਂ ਨਾ ਕਰਨ ਦਾ ਫ਼ੈਸਲਾ ਕਰਨ ਦਾ ਮੌਕਾ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।